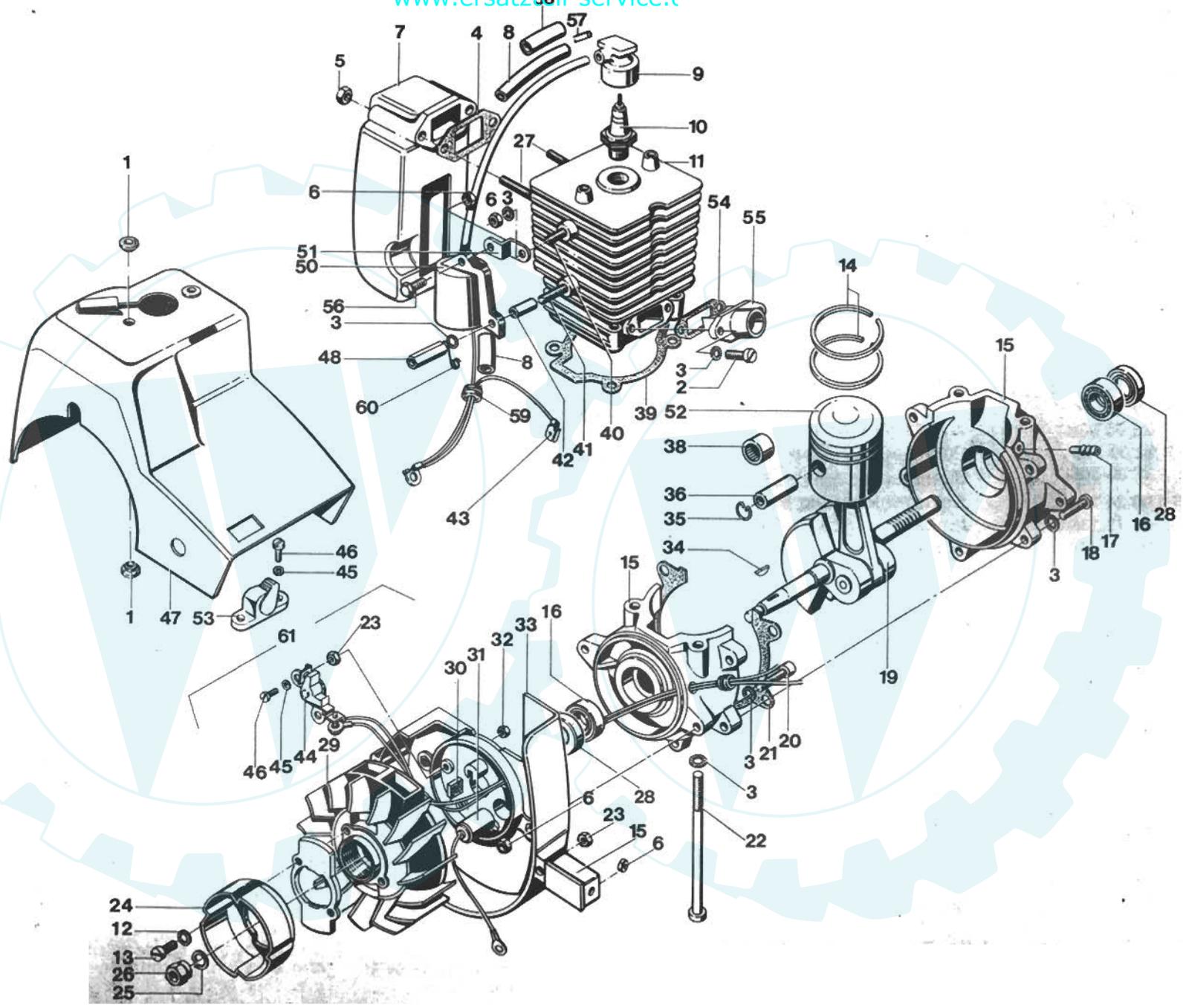


Motor  
Engine  
Moteur  
Motor

[www.ersatzteil-service.c](http://www.ersatzteil-service.c)



**Best.-Nr.**  
**Ref. Nr.**  
**No. de Cde.**

20 74 562	Isolierelement	Insulator	Elément d'isolation	Elemento aislante
00 10 100	Linsenzylinderschraube 5 x 15	F.H. Screw	Vis T. B. 5 x 15	Tornillo cil de cab. lenticular
00 34 100	Schnorrnsicherung 5	Circlip	Arrêtage 5	Arandela estriada 5
20 61 308	Auspuffdichtung	Exhaust Gasket	Joint d'échappement	Junta del escape
00 28 113	Spezialmutter	Special Nut	Ecrou spécial	Tuerca especial
00 21 130	Sechskantmutter M 5	Hex. Nut M 5	Ecrou 6 P. M 5	Tuerca hexagonal M 5
00 20 101	Sechskantmutter M 5	Hex. Nut M 5	Ecrou 6 P. M 5	Tuerca hexagonal M 5
25 00 319	Auspuff	Muffler	Echappement	Silenciador
20 61 322	Auspuffschalendichtung	Muffler Gasket	Joint d'échappement	Junta del silenciador
00 10 183	Zylinderschraube M 5 x 25	F.H. Screw	Vis T.C.	Tornillo cilindrico
00 34 100	Schnorrnsicherung 5	Circlip	Arrêtage	Arandela estriada
00 64 292	Silikonschlauch 6 x 1	Hose 6 x 1, Silicone	Durite 6 x 1	Tubo silicóno 6 x 1
00 84 448	Zündkappe	Spark Plug cap	Capuchon de bougie	Caperuza de la bujia
23 00 389	Zündkerze W 175	Spark Plug W 175	ougie W 175	Bujia W 175
22 00 536	Büchsenzylinder N*	Cylinder N*	ylindre chemisé N*	Cilindro N*
22 00 508	Büchsenzylinder U*	Cylinder U*	ylindre chemisé U*	Cilindro U*
00 34 120	Schnorrnsicherung 6	Circlip	rrêtage 6	Arandela estriada 6
00 13 186	Linsenschraube M 6 x 10	Csk. Screw	Vis T.B. M 6 x 10	Tornillo de cab. lenticular
20 48 145	Kolbenring N*	Piston Ring N*	Segment N*	Segmentos del piston N*
20 48 250	Kolbenring U*	Piston Ring U*	Segment U*	Segmentos del piston U*
61 00 208	Kurbelgehäuse A+Z	Crank Case	Carter moteur	Carter
00 50 102	Rillenkugellager, 15 x 35 x 11	Ball Bearing	Roulement à billes étanche	Cojinete de bolas
00 67 105	Impulsanschluß	Impulse Nipple	Raccord d'impulsion	Conexion de insección
00 10 182	Zylinderschraube M 5 x 20	F.H. Screw	Vis T.C. M 5 x 20	Tornillo cilindrico
22 00 625	Kurbelwelle	Crankshaft	Vilebrequin	Cigüeñal
00 10 106	Zylinderschraube M 5 x 20	F.H. Screw	Vis T.C. M 5 x 20	Tornillo cilindrico
00 20 101	Sechskantmutter M 5	Hex. Nut M 5	Ecrou 6 P. M 5	Tuerca hexagonal M 5
20 61 161	Kurbelgehäusedichtung	Crank Case Gasket	Joint de carter moteur	Junta carter
00 10 204	Zylinderschraube M 5 x 75	F.H. Screw	Vis T.C. M 5 x 75	Tornillo cilindrico
00 20 106	Sechskantmutter M 4	Hex. Nut M 4	Ecrou 6 P. M 4	Tuerca hexagonal M 4
26 00 154	Startertrommel	Starter Cup	Tambour de lancement	Tambor de arranque
00 34 117	Federring A 8	Spring Ring A 8	Rondelle élastique A 8	Arandela Grower A 8
00 20 145	Sechskantmutter M 8 x 1	Hex. Nut M 8 x 1	Ecrou 6 P. M 8 x 1	Tuerca hexagonal M 8 x 4
00 15 217	Stiftschraube 5 x 40	Bolt	Prisonnier	Tornillo prisionero

\* Bei Bestellung Größenkennzeichnung N oder U auf Zylinder und/oder Kolben beachten.

\* When ordering please take notice of the size code N or U on cylinder and/or piston.

\* En cas de commande faire attention à la marque de grandeur N ou U sur le cylindre et/ou le piston.

\* En caso de pedido sírvanse notar la marca de tamaño N o U en el cilindro y/o pistón.

*Starter Komplet* Der Ersatzteilspezialist im Internet.

Best.-Nr.  
Ref. Nr.  
No. de Cde.

00 54 189	Wellendichtring	Seal	Joint spi	Junta del eje
23 00 445	Polrad	Mag. Wheel	Turbine	Ruede de ventilador
00 63 120	Schmierfilz	Felt Wick	Feutre de graissage	Filtro de engrase
00 41 102	Schmierfilzhalterung	Wick Holder	Support de feutre	Soporte del filtro de engrase
23 00 344	Kondensator	Condenser	Condensateur	Condensador
00 20 173	Sechskantmutter M 4	Hex. Nut M 4	Ecrou 6 P. M 4	Tuerca hexagonal M 4
60 11 403	Luftführung	Air Guide	Carter guidage d'air	Conducto de aire
00 75 100	Scheibenfeder	Spline	Rondelle	Chaveta de disco
00 55 144	Kolbenbolzensicherung A 10	Circlip	Circlips axe de piston	Anillo circlip
20 31 238	Kolbenbolzen	Piston Pin	Axe de piston	Bulon de piston
00 52 206	Nadelkäfig 10 x 13 x 14,5	Needle Bearing	Roulement à aiguilles	Casq. cojinetes de agujas
20 61 162	Zylinderdichtung	Cylinder Gasket	Joint de cylindre	Junta del cilindro
00 15 192	Stiftschraube M 5 x 12	Grub Screw	Prisonnier M 5 x 12	Tornillo prisionero
00 15 194	Stiftschraube M 5 x 30	Grub Screw	Prisonnier M 5 x 30	Tornillo prisionero
00 33 166	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	Tubo distanciador
00 84 137	Flachsteckhülse	Connector	Cosse	Terminal plano tipo Faston
23 00 345	Unterbrecher	Ignition Points	Rupteur cpl.	Platinos
00 34 126	Federscheibe	Spring Ring	Rondelle élastique	Arandela elástica
00 10 108	Zylinderschraube 4 x 12	F.H. Screw	Vis T.C.	Tornillo cilíndrico
60 73 211	Haube	Cowling	Couvercle protection moteur	Cubierta Motor
00 21 171	Mutter	Nut	Ecrou	Tuerca
23 00 346	Zündspule-Polblech	Ignition Coil, complete	Entrefer bobine	Bobina de encendido
63 00 144	Haltewinkel	Bracket	Patte de fixation	Angulo de sujeción
22 00 171	Z. B. Kolben N* (enth. Pos. 14)	Piston N* (item 14 incl.)	Piston cpl. N* (comprend pos. 14)	Pistón mont N* (pos. 14 incl.)
22 00 231	Z. B. Kolben U* (enth. Pos. 14)	Piston U* (item 14 incl.)	Piston cpl. U* (comprend pos. 14)	Pistón mont. U* (pos. 14 incl.)
68 00 118	Kippschalter	Toggle Switch	Interrupteur	Interruptor basculante
20 61 164	Vergaserdichtung	Carburetor Gasket	Joint de carburateur	Junta del carburador
20 74 558	Zwischenflansch	Carburetor Flange	Pipe d'admission interméd.	Brida intermedia
00 12 285	Sechskantschraube	Hex. Screw	Vis 6 P.	Tornillo hexagonal
00 84 449	Kontaktfeder	terminal clip	Ressort de capuchon	Muelle de ignición
00 64 139	Silikonschlauch 5 x 1,5	Hose	Tuyau	Tubo
00 66 283	Kabeltülle	Grommet	Douille	Manguito de cable
40 36 143	Haltdraht	Retaining wire	Ressort de fixation	Alambre tendedor.
23 00 437	ZB Magnetzündler (enth. Pos. 29, 30, 31, 43, 44, 50, 58)	Ignition, assy. (item 29, 30, 31, 43, 44, 50, 58 incl.)	volant magnetique, cpl. (comprend pos. 29, 30, 31, 43, 44, 50, 58)	Encendido, mont. (pos. 29, 30, 31, 43, 44, 50, 58 incl.)

\* Bei Bestellung Größenkennzeichnung N oder U auf Zylinder und/oder Kolben beachten.

\* When ordering please take notice of the size code N or U on cylinder and/or piston.

\* En cas de commande faire attention à la marque de grandeur N ou U sur le cylindre et/ou le piston

\* En caso de pedido sírvanse notar la marca de tamaño N o U en el cilindro y/o pistón.

Schwertplatte

Tank

Bügel

Mounting Plate

Tank

Handle Bar

Carter chaîne

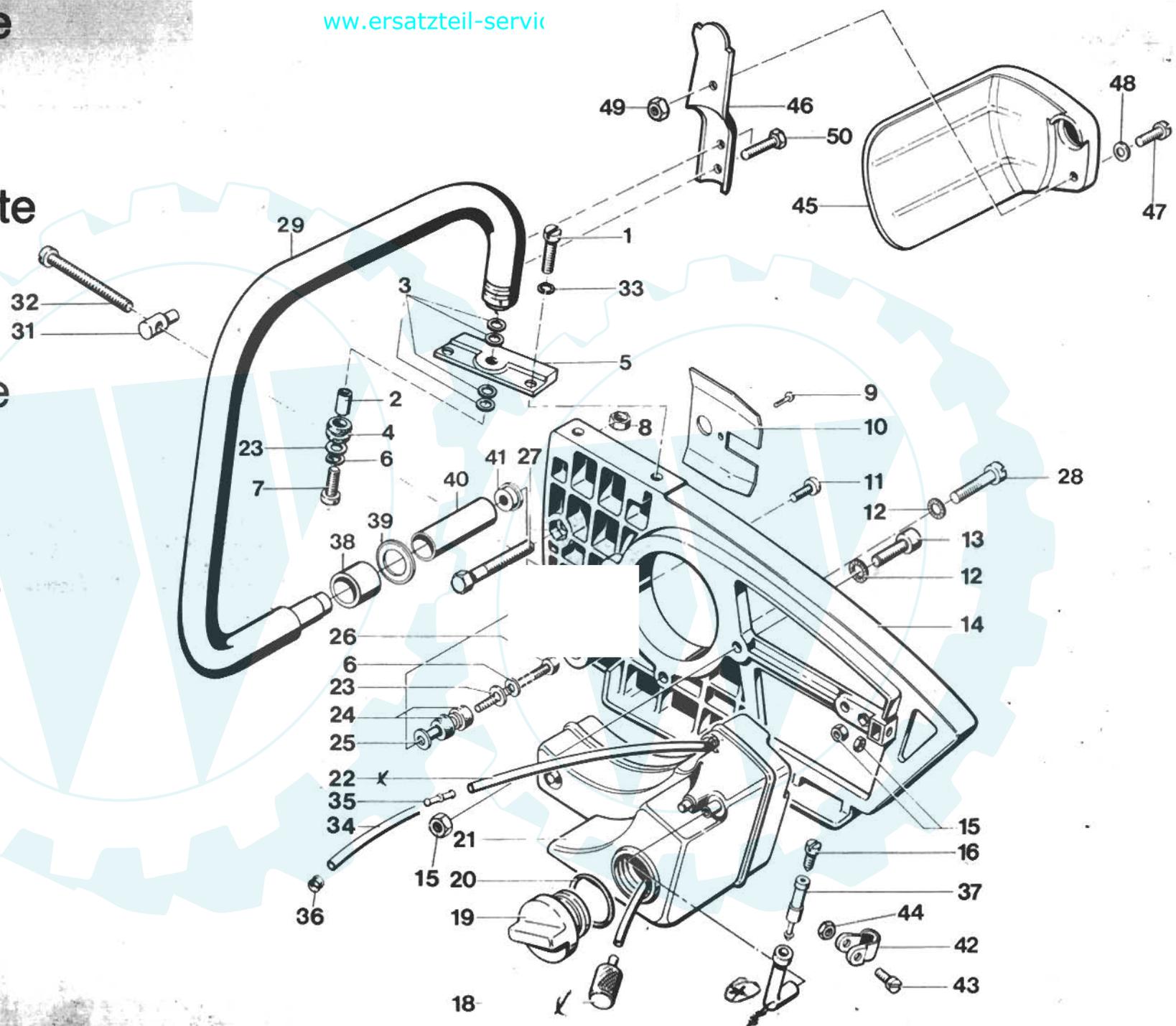
Réservoir

Etrier

Soporte de la espada

Depósito

Asa



S. E. T. - Liste D9610720 fa.

0064300 = Schlauch  
0066390 = Winkelstf.

Best.-Nr.  
Ref. Nr.  
No. de Cde.

00 10 188	Zylinderschraube 4 x 16	F.H. Screw	Vis T.C. 4 x 16	Tornillo cil. 4 x 16
00 33 175	Distanzrohr	Spacer	Entretoise	Casquillo distanciador
00 72 116	Tellerfeder A 16	Spring	Ressort plat A 16	Muelle del disco A 16
00 30 109	Scheibe 8,4	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Arandela 8,4
60 43 594	Bügelbock	Handle Bar Bracket	Fixation étrier	Apoyo de la asa
00 34 147	Federring A 5	Spring Ring A 5	Rondelle élastique A 5	Arandela Grower A 5
00 12 163	Sechskantschraube M 5 x 20	Hex. Screw	Vis 6 P. M 5 x 20	Tornillo hexagonal M 5 x 20
00 20 106	Sechskantmutter M 4	Hex. Nut M 4	Ecrou 6 P. M 4	Tuerca hexagonal M 4
00 42 146	Halbrundkerbnagel 3 x 6	Slotted Rivet	Rivet 3 x 6	Pasador de cab. red.
60 43 595	Kettenschutz innen	Guide Plate, LH	Tôle guidage intérieure	Chapa guía espada
00 10 182	Zylinderschraube M 5 x 20	F.H. Screw	Vis T.C.	Tornillo cilindrico
00 34 151	Federring 5	Spring Ring	Rondelle élastique	Arandela Grower
00 30 108	Scheibe 5,3	Washer	Rondelle	Arandela
00 30 100	Scheibe 6,4	Washer	Rondelle	Arandela
00 34 100	Schnorrnsicherung 5	Circlip	Arrêtage 5	Arandela estriada
00 10 158	Zylinderschraube 5 x 25	F.H. Screw	Vis T.C. 5 x 25	Tornillo cil. 5 x 25
60 11 429	Schwertplatte	Mounting Plate	Carter chaîne	Soporte de la espada
00 20 101	Sechskantmutter M 5	Hex. Nut M 5	Ecrou 6 P. M 5	Tuerca hexagonal M 5
00 10 291	Zylinderblechschr. B 5,5 x 16	F.H. Screw B 5.5 x 16	Vis B 5,5 x 16	Tornillo cil. auto rosc. 5,5x16
67 00 119	Benzinsucher	Fuel Pick-Up	Plongeur essence	Aspirador gasolina
00 36 129	Tankverschluß	Lid	Bouchon de réservoir	Tapón de depósito
00 62 143	R-Ring	Rubber Ring	Joint-bague	Anillo R.
27 00 221	Kraftstofftank	Fuel Tank	Réservoir à essence	Depósito de gasolina
60 43 604	Bodenblech	Base Plate	Fond en fer-blanc	Chapa fondo
20 63 212	Kraftstoffschlauch	Fuel Line	Durite	Tubo de gasolina
00 30 102	Scheibe 5,3	Washer 5.3	Rondelle 5,3	Arandela 5,3
60 63 179	Gummiement	Rubber Sleeve	Silentbloc	Goma antivibración
00 44 188	Niet C 8 x 18	Divet C 8 x 18	Rivet C 8 x 18	Remache C 8 x 18
00 11 215	Sechskantschraube M 5 x 123	Hex. Screw	Vis 6 P.	Tornillo hexagonal
00 12 141	Sechskantschraube M 8 x 40	Hex. Screw	Vis 6 P.	Tornillo hexagonal
00 10 235	Zylinderschraube M 5 x 55	F.H. Screw	Vis T.C.	Tornillo cil.
68 00 160	Bügel	Handle Bar,	Etrier	Asa
60 32 427	Kettenspannbolzen	Chain Tensioner	Tendeur chaîne	Perno tensor cadena
00 11 202	Spannschraube	F.H. Screw	Vis T.C.	Tornillo cilindrico
00 34 127	Federring A 4	Spring Ring A 4	Rondelle élastique A 4	Arandela Grower A 4
00 64 300	Kraftstoffschlauch	Fuel Line	Durite	Tubo de gasolina
00 67 114	Nippel	Nipple	Raccord	Boquilla
00 73 279	Schlauchöse	Grommet	Douille	Manguito de cable
00 66 290	Nippel	Nipple	Raccord	Boquilla
60 63 209	Schlauchstück	Hose	Tuyau dépression	Pieza de manguera
00 30 111	Scheibe 17 φ	Washer	Rondelle	Arandela
60 35 656	Zwischenrohr	Spacer	Entretoise	Casquillo distanciador
60 31 712	Aufnahmestück	Adjusting piece	Guide pour vis	Pieza de ajuste

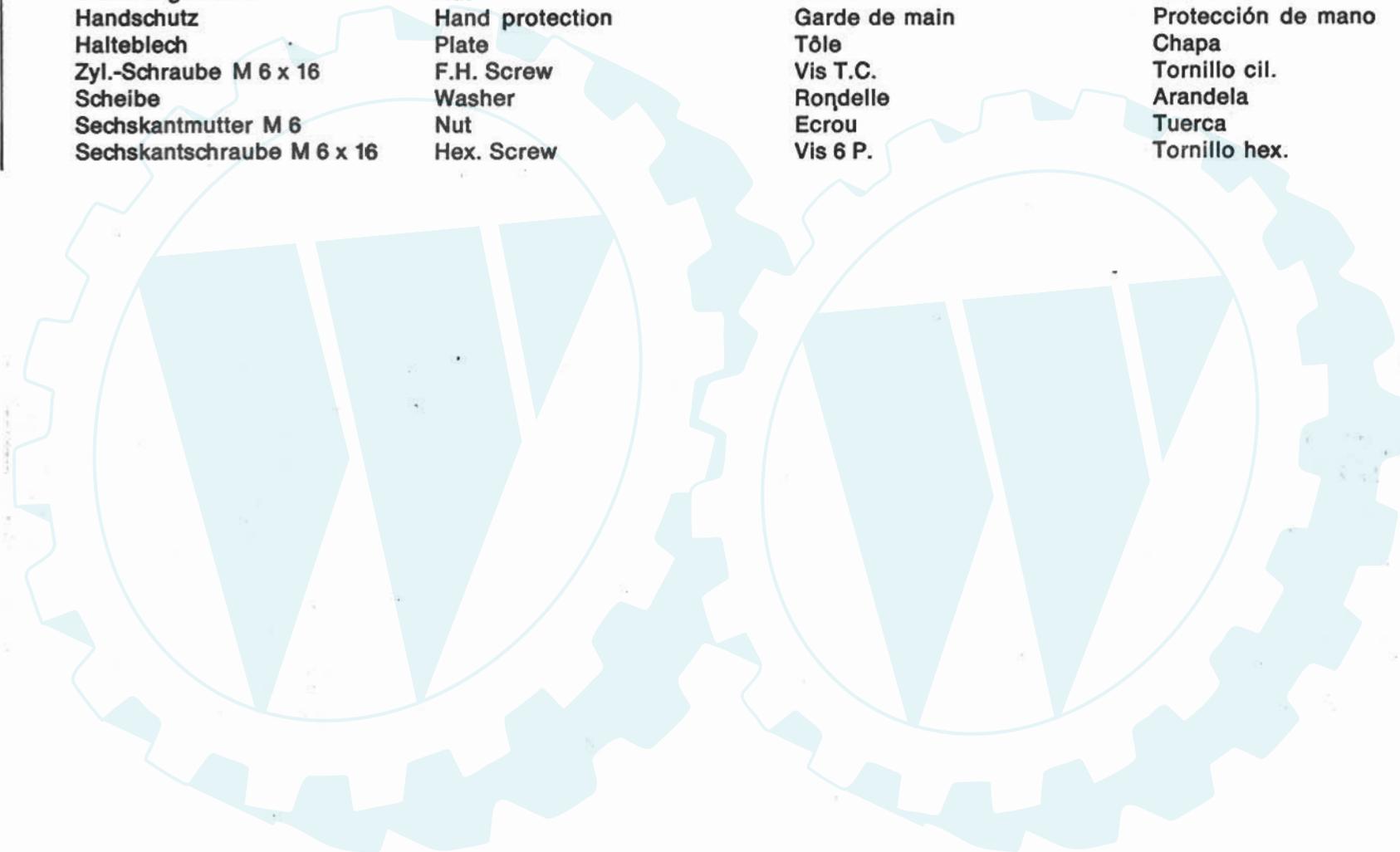
00 66 292  
00 10 166  
00 28 110  
60 73 258  
60 43 845  
00 10 143  
00 30 100  
00 28 111  
00 18 186

Rohrschelle 8/12  
Zyl.-Schraube M 5 x 12  
Sicherungsmutter  
Handschutz  
Halteblech  
Zyl.-Schraube M 6 x 16  
Scheibe  
Sechskantmutter M 6  
Sechskantschraube M 6 x 16

Clamp  
F.H. Screw  
Nut  
Hand protection  
Plate  
F.H. Screw  
Washer  
Nut  
Hex. Screw

Collier  
Vis T.C.  
Ecrou  
Garde de main  
Tôle  
Vis T.C.  
Ronelle  
Ecrou  
Vis 6 P.

Collar  
Tornillo cil.  
Tuerca  
Protección de mano  
Chapa  
Tornillo cil.  
Arandela  
Tuerca  
Tornillo hex.

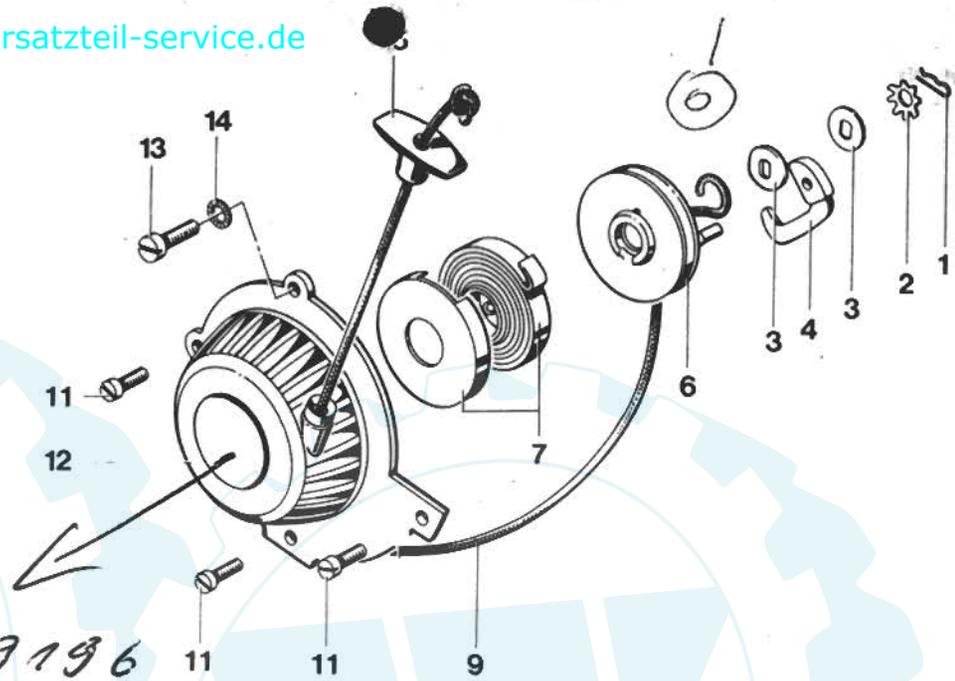


Starter  
Lanceur  
Arranque

[www.ersatzteil-service.de](http://www.ersatzteil-service.de)

2 x 0032100

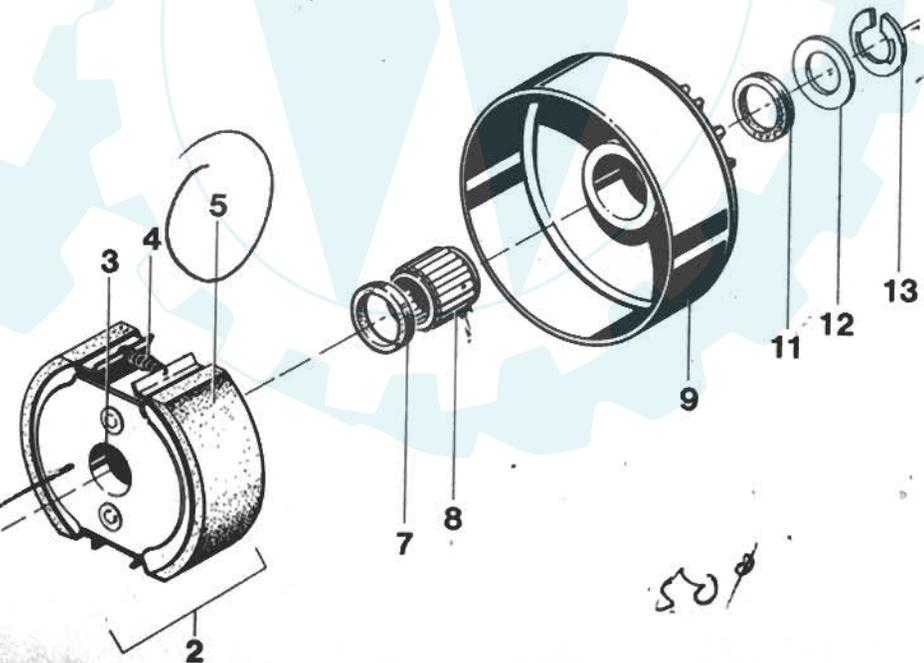
2100 2 sep Starter kpl.



T. Schild

0069196

Kupplung  
Clutch  
Embrayage  
Embrague



Montageschritt  
0080372

Der Ersatzteilspezialist im Internet.

Best.-Nr.  
Ref. Nr.  
No. de Cde.

00 73 158  
00 73 117  
20 42 102  
20 74 350  
26 00 155  
26 00 166  
00 31 299  
00 63 147  
20 12 354  
00 10 293  
21 00 282  
00 10 175  
00 34 103  
20 74 454

Federstecker  
Flachfeder  
Druckscheibe  
Klinke  
Seilrolle  
Rückzugfeder  
Scheibe  
Starterseil  
Seilaufnahme  
Zylinderschraube M4 x 16  
Startergehäuse  
Zylinderschraube M5 x 10  
Federscheibe B5  
Startergriff

Spring Plug  
Spring Ring  
Pressure Washer  
Pawl  
Starter Pulley  
Starter Spring  
Washer  
Starter Rope  
Rope Guide  
F.H. Screw  
Starter Housing  
F.H. Screw  
Spring Washer B5  
Starter Grip

Épingle  
Ressort plat  
Rondelle de pression  
Cliquet  
Poulie  
Ressort de rappel  
Disque  
Câble de lanceur  
Guidage de câble  
Vis T.C. M4 x 16  
Carter de lanceur  
Vis T.C. M5 x 10  
Rondelle élastique B5  
Poignée de lanceur

Pasador flexible  
Resorte plano  
Arandela de presión  
Gatillo  
Roldana de la cuerda de arr.  
Muelle de retroceso  
Arandela  
Cuerda de arranque  
Toma de la cuerda  
Tornillo cil. M4 x 16  
Caja de arranque  
Tornillo cilindrico  
Arandela elástica  
Empuñadura del arrancador

Kupplung, Clutch, Embrayage, Embrague

35 00 276  
35 00 287  
00 71 166  
30 16 226  
35 00 250  
00 61 230  
00 52 182  
35 00 228  
35 00 235  
00 61 230  
00 31 286  
00 55 104

Z. B. Fliehkraftkupplung  
(enth. Pos. 3-5)  
Kupplungshabe  
Kupplungsfeder  
Fliehgewicht (verdeckt)  
Kupplungsschuh  
Filzring  
Nadelkäfig  
Kupplungsgl. .325" 7 Zähne  
Kupplungsgl. 1/4" 10 Zähne  
Filzring  
Paßscheibe  
Sicherungsscheibe 8

Clutch Assembly  
(item 3-5 incl.)  
Clutch Hub  
Clutch Spring  
Clutch Shoe  
Clutch Plate  
Felt Ring  
Needle Bearing  
Clutch Drum 7-tooth  
Clutch Drum 10-tooth  
Felt Ring  
Washer  
Circlip

Embrayage centrifuge cpl.  
(comprend pos. 3-5)  
Moyeu d'embrayage  
Ressort d'embrayage  
Masselotte  
Tôle  
Bague-feutre  
Roulement à aiguilles  
Cloche d'embrayage 7-dent.  
Cloche d'embrayage 10 dent.  
Bague-feutre  
Rondelle d'entraînement  
Arrêtage 8

Embrague centrifugo  
(pos. 3-5 incl.)  
Cubo de embrague  
Resorte de embrague  
Peso centrifugo  
Chapa de embrague  
Junta de fieltro  
Jaula del cojinete de agujas  
Camp. del embrague 7 dent.  
Camp. del embrague 10 dent.  
Junta de fieltro  
Disco de arranque  
Arandela circlip

*Ku-fl. 315"*

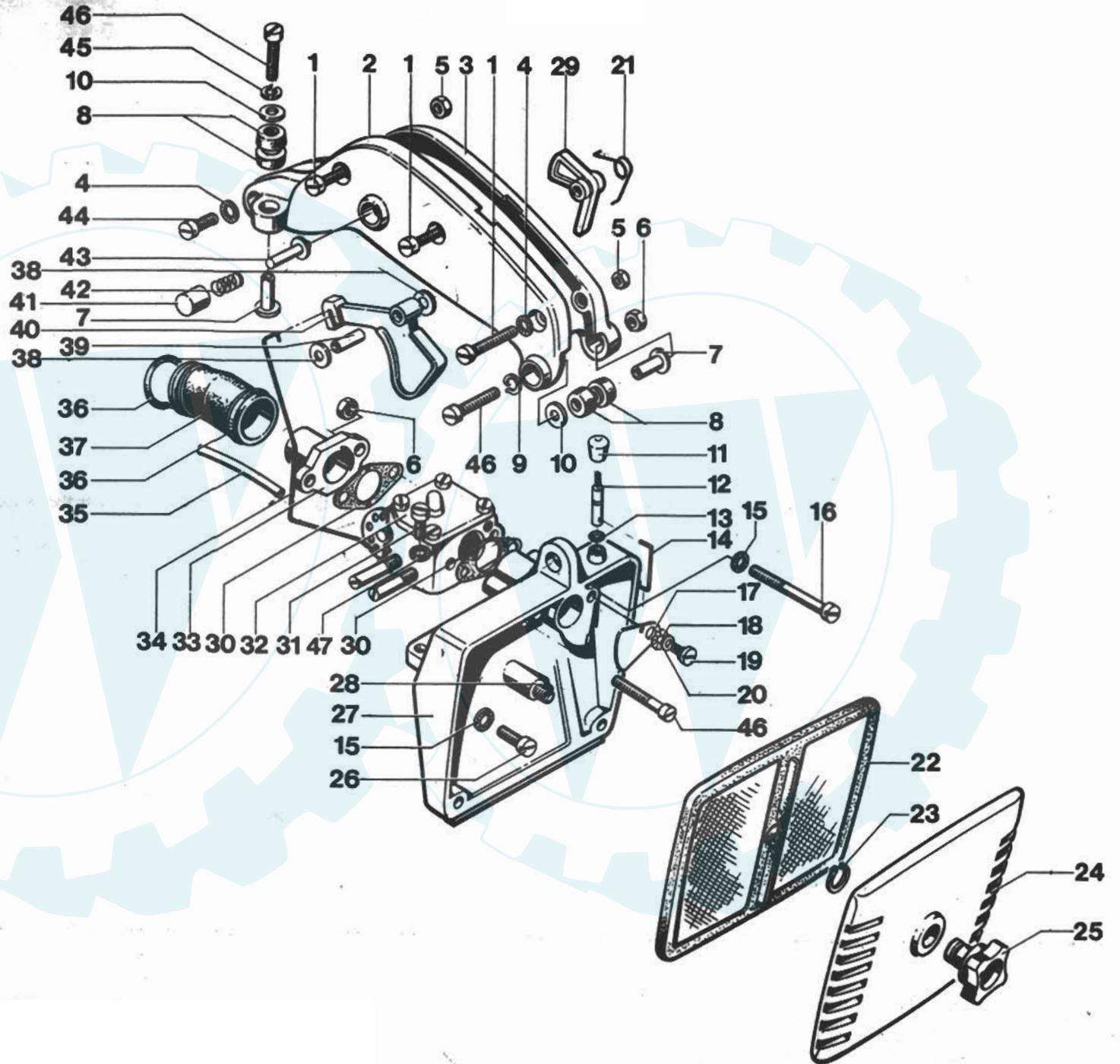
*3500 222 → Er. !! 8 Zähne*

Griff  
Vergaser  
Filter

Pistol Grip  
Carburetor  
Filter

Poignée  
Carburateur  
Filtre à air

Empuñadura  
Carburador  
Filtro



Best.-Nr.  
Ref. Nr.  
No. de Cde.

00 10 146	Zylinderschraube M4 x 20	F.H. Screw	Vis T.C. M4 x 20	Tornillo cil. M4 x 20
60 73 210	Griffschale links	Pistol Grip, LH	Poignée gauche	Cacha izq. de la empuñadura
60 73 209	Griffschale rechts	Pistol Grip, RH	Pognée droite	Cacha der. de la empuñadura
00 34 152	Schnorrnsicherung	Circlip	Arrêtage	Arandela estriada
00 20 106	Sechskantmutter M4	Hex. Nut M4	Ecrou 6 P. M4	Tuerca hexagonal M4
00 20 101	Sechskantmutter M5	Hex. Nut M5	Ecrou 6 P. M5	Tuerca hexagonal M5
00 44 188	Niet C8 x 18	Rivet C8 x 18	Rivet C8 x 18	Remache C8 x 18
60 63 179	Gummielement	Rubber Sleeve	Silentbloc	Goma antivibración
00 34 100	Schnorrnsicherung 5	Circlip	Arrêtage 5	Arandele estriada
00 30 102	Scheibe A5,3	Washer A5.3	Rondelle A5,3	Arandela A5,3
20 32 367	Choke-Knopf	Choke Button	Bouton starter	Botón del starter
00 11 200	Gewindebolzen	Bolt, threaded	Tirette starter	Perno roscado
00 62 122	O-Ring 3 x 1	O-Ring 3 x 1	Joint-Bague 3 x 1	Anillo O 3 x 1
20 36 220	Choke-Betätigung	Choke Linkage	Tige fonctionnement starter	Accionamiento del starter
00 34 100	Schnorrnsicherung 5	Circlip	Arrêtage 5	Arandela estriada
00 10 270	Zylinderschraube M5 x 65	F.H. Screw	Vis T.C. M5 x 65	Tornillo cilindrico
20 42 318	Starterklappe	Choke Plate	Volet de starter	Válvula de arranque
00 31 282	Ausgleichscheibe	Washer	Rondelle éventail	Disco de ajuste
00 13 185	Linsenschraube M5 x 2,5	Csk. Screw	Vis T.B. M5 x 2,5	Tornillo de cabeza lenticular
00 30 126	Blanke Scheibe 7	Washer 7	Rondelle plate	Disco pulido
00 73 287	Schenkelfeder	Spring	Ressort	Resorte
25 00 290	Filter	Filter Element	Filtre à air	Filtro
00 55 117	Sicherungsring A16	Safety A16	Clips d'arrêtage A16	Clip de seguridad
20 74 557	Filterdeckel	Filter Cover	Couvercle du Filtre	Tapa del filtro
25 00 238	Verschlussknopf	Knob	Fermeture couvercle	Botón de cierre
00 12 164	Sechskantschraube 5 x 18	Hex. Screw	Vis 6 P. 5 x 18	Tornillo hexagonal
00 20 131	Sechskantmutter M 5	Hex. Nut M 5	Ecrou M 5	Tuerca hexagonal M 5
20 12 445	Filtergehäuse	Filter Housing	Carter de filtre	Alojamiento del filtro
00 15 192	Stiftschraube M5 x 12	Grub Screw M5 x 12	Prisonnier M5 x 12	Tornillo prisionero
20 74 780	Sicherungshebel	Safety lever	Levier à sécurité	Palanca seguro
20 61 307	Vergaserdichtung	Carburetor Gasket	Joint de carburateur	Junta del carburador

est.-Nr.  
ref. Nr.  
o. de Cde.

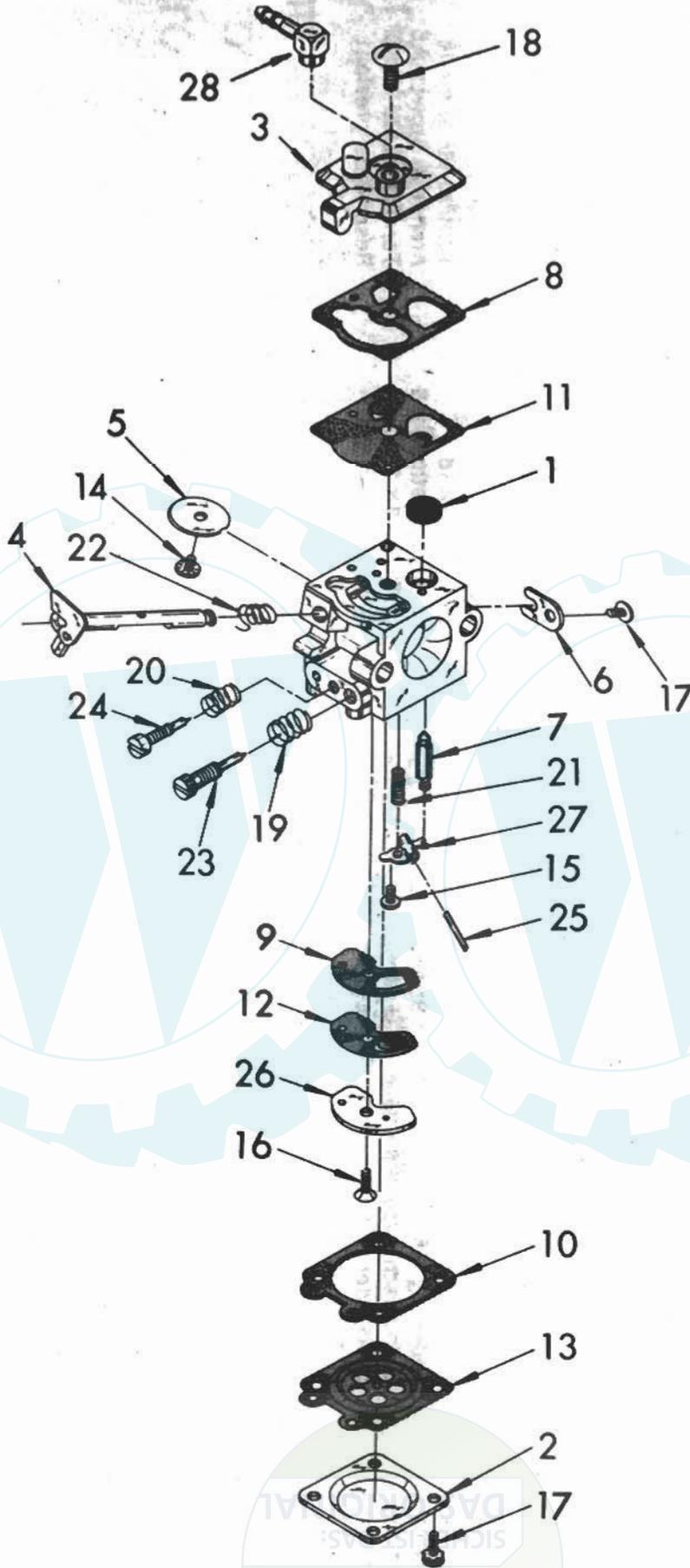
00 10 108	Zylinderschraube AM4 x 12	F.H. Screw	Vis T.C. AM4 x 12	Tornillo cilindrico
23 00 391	Vergaser WA 14 vollst.	Carburetor, WA 14 compl.	Carburateur WA 14 cpl.	Carburador WA 14 mont.
2300326	Vergaser HU 11 D vollst.	Carburetor HU 11 D compl.	Carburateur HU 11 D cpl.	Carburador HU 11 D mont.
20 74 556	Vergaserflansch	Carburetor Flange	Pipe d'admission	Brida del carburador
20 36 222	Gasgestänge	Throttle Linkage	Tige d'accélérateur	Varilla de gas
00 64 216	Gummischlauch 3 x 1,5	Rubber Hose 3 x 1.5	Durite 3 x 1,5	Tubo de goma 3 x 1,5
00 71 153	Ringfeder	Spring Ring	Ressort	Muelle anular
20 63 178	Anschlußschlauch	Carburetor Hose	Raccord d'admission	Racor de entrada
00 30 115	Scheibe A4,3	Washer A4.3	Rondelle A4,3	Arandela A4,3
00 33 167	Rohr 8 x 1,8 x 8	Tube 8 x 1, 8 x 8	Entretoise	Tubo 8 x 1,8 x 8
60 74 559	Gashebel	Gas Lever	Manette de gaz	Palanca de gas
60 74 381	Arretierdrücker	Retainer Button	Bouton-poussoir	Trinquete de retención
00 70 147	Druckfeder	Spring	Ressort de pression	Resorte de presión
60 31 477	Arretierbolzen	Retainer Pin	Axe d'arrêt	Pernos de retención
00 10 188	Zylinderschraube M4 x 16	F.H. Screw	Vis T.C. M4 x 16	Tornillo cil. M4 x 16
00 34 147	Federring A5	Spring Ring A5	Rondelle élastique A5	Arandela Grower A5
00 10 110	Zylinderschraube M5 x 35	F.H. Screw	Vis T.C. M5 x 35	Tornillo cil. M5 x 35
00 70 126	Druckfeder	Spring	Ressort de pression	Resorte de presión
00 34 126	Federscheibe B 4 DIN 127	Spring Washer	Rondelle élastique	Arandela elástica

Vergaser-Einzelteile siehe nächste Seite

Carburetor Spar Parts see next page

Carburateur t. s. v. p.

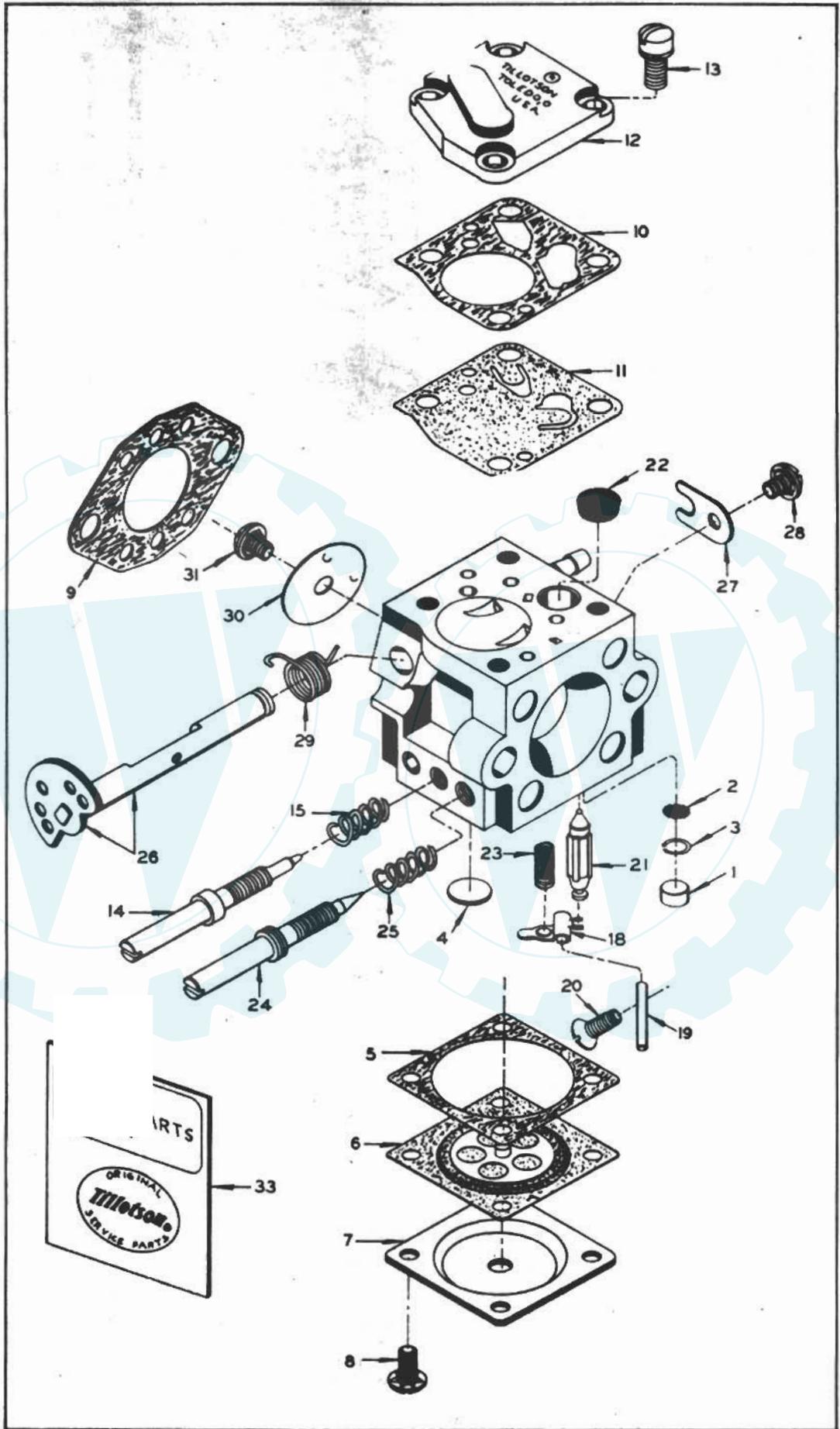
Carburador – véase pag. 15



00 391	Z. B. Vergaser <u>WA 34</u> (enth. Pos. 1-28)	Carburetor, assy. (item 1-28 incl.)	Carburateur, cpl. (comprend pos. 1-28)	Carburador, mont. (pos. 1-28 incl.)
10 580	Sieb	Screen	Tamis	Tamiz
10 584	Steuermembrandeckel	Diaphragm Cover	Couv. de membr. de commande	Tapa de la mebrana de mando
10 585	Pumpendeckel	Fuel Pump Cover	Couvercle de pompe	Tapa de la bomba
10 586	Drosselwelle, komplett	Throttle Shaft & Lever	Arbre d'étranglement	Eje de mariposa
10 589	Drosselklappe	Throttle Shutter	Clapet	Compuerta del eje de mariposa
10 590	Halteblech für Drosselwelle	Throttle Shaft Clip	Tôle pour arbre d'étranglement	Chapa soporte
10 552	Steuernadel	Inlet Needle	Pointeau	Aguja de mando
10 592	Pumpendichtung	Gasket	Joint	Junta
10 593	Dichtung für Kreislaufplatte	Gasket	Joint	Junta
10 594	Dichtung für Steuermembran	Gasket	Joint	Junta
10 595	Pumpenmembran	Fuel Pump Diaphragm	Membrane de pompe	Membrana de la bomba
10 596	Membrane für Kreislaufventil	Diaphragm	Membrane	Membrana
10 597	Steuermembran	Diaphragm	Membrane	Membrana
10 560	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
10 603	Schraube für Steuerhebelachse	Screw	Vis	Tornillo
10 605	Schraube für Kreislaufplatte	Screw	Vis	Tornillo
10 564	Schraube	Screw	Vis	Tornillo
10 561	Schraube für Pumpendeckel	Screw	Vis	Tornillo
10 607	Vollastfeder	Spring	Ressort	Resort
10 567	Teillastfeder	Spring	Ressort	Resort
10 566	Steuerhebelfeder	Spring	Ressort	Resort
10 610	Rückdrehfeder für Drosselwelle	Spring	Ressort	Resort
10 611	Vollast-Einstellschraube	Screw	Vis	Tornillo
10 612	Teillast-Einstellschraube	Screw	Vis	Tornillo
10 613	Steuerhebelachse	Pin	Axe	Arbol de la palanca de mando
10 614	Kreislaufplatte	Plate	Tôle	Chapa
10 615	Steuerhebel	Inlet Control Lever	Levier de commande	Palanca de mando
10 583	Winkelnippel	Nipple	Raccord	Boquilla

10829 RER Jet

10688 }  
689 } S. TI V. 15.4.77 S -4/77  
690 }



st.-Nr.  
l. Nr.  
de Cde.

Bezeichnung

Description

st.-Nr. l. Nr. de Cde.	Bezeichnung	Description		
23 00 326	Vergaser komplett	Carburetor compl.	Carburateur compl.	Carburador compl.
05 10 351	* Verschlusskappe klein	Welch Plug (small)	Pastille (petite)	Tapa roscada de cierre
05 10 354	Sieb	Screen	Tamis	Tamiz
05 10 350	Sicherungsring	Screen Ret. Ring	Circlips	Arandela de seguridad
05 10 432	* Verschlusskappe groß	Welch Plug (large)	Pastille (grande)	Tapa roscada de cierre
05 10 433	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
05 10 434	* Membran	Diaphragm	Membrane	Membrana
05 10 435	Steuermembrandeckel	Diaphragm Cover	Couvercle de membrane de commande	Tapa de la membrana de mando
05 10 237	Schraube mit Sicherung	Ret. Screw & Lockwasher	Vis avec rondelle	Tornillo con arandela
05 10 436	Flanschdichtung	Flange Gasket	Joint	Junta para bridas
05 10 437	Dichtung	Gasket	Joint	Junta
05 10 438	* Membrane	Diaphragm	Membrane	Membrana
05 10 439	Pumpenmembrandeckel	Fuel Pump Cover	Couvercle de membrane de pompe	Tapa de la membrana de bomba
05 10 440	Schraube mit Federring	Ret. Screw & Lockwasher	Vis avec rondelle	Tornillo con anillo elástico
05 10 441	Teillastschraube	Idle Mixture Screw	Vis de réglage charge partielle	Tornillo ajustador de carga parcial
05 10 235	* Teillastfeder	Spring	Ressort charge partielle	Resorte de retención de carga parcial
05 10 442	* Steuerhebel	Inlet Control Lever	Levier de commande	Palanca de mando
05 10 443	* Steuerhebelachse	Inlet Pinion Pin	Goupille de levier de commande	Arbol de la palanca de mando
05 10 386	* Senkschraube für Steuerhebel	Pinion Pin Ret. Screw	Vis de fixation pour levier de cde.	Tornillo avellanado de la palanca de mando
05 10 387	Steuernadel	Inlet Needle	Pointeau	Aguja de mando
05 10 388	* Einsatzsieb	Inlet Screen	Tamis	Tamiz interpuesto
05 10 447	* Steuerhebelfeder	Inlet Tension Spring	Ressort de levier de commande	Resorte de la palanca de mando
05 10 448	Volllastschraube	Main Load Screw	Vis de réglage pleine charge	Tornillo ajustador de plena carga
05 10 235	* Volllastfeder	Main Load Screw Spring	Ressort pleine charge	Resorte de retención de plena carga
05 10 449	Drosselwelle	Throttle Shaft & Lever	Arbre d'étranglement	Eje de mariposa
05 10 391	Drosselwellen-Halteblech	Throttle Shaft Clip	Tôle pour arbre d'étranglement	Chapa soporte del eje de mariposa
05 10 243	Schraube mit Sicherung	Ret. Screw	Vis avec rondelle	Tornillo con arandela
05 10 450	* Drosselwellen-Rückdrehfeder	Throttle Shaft Return Spring	Ressort	Resorte retroceso del eje de mariposa
05 10 451	Drosselklappe	Throttle Shutter	Clapet	Compuerta del eje de mariposa
05 10-246 416	Schraube mit Sicherung	Throttle Shutter Screw	Vis avec rondelle	Tornillo con arandela
05 10 452	Reparatursatz	Repair Kit	Pochette premier secours	Juego de repuestos

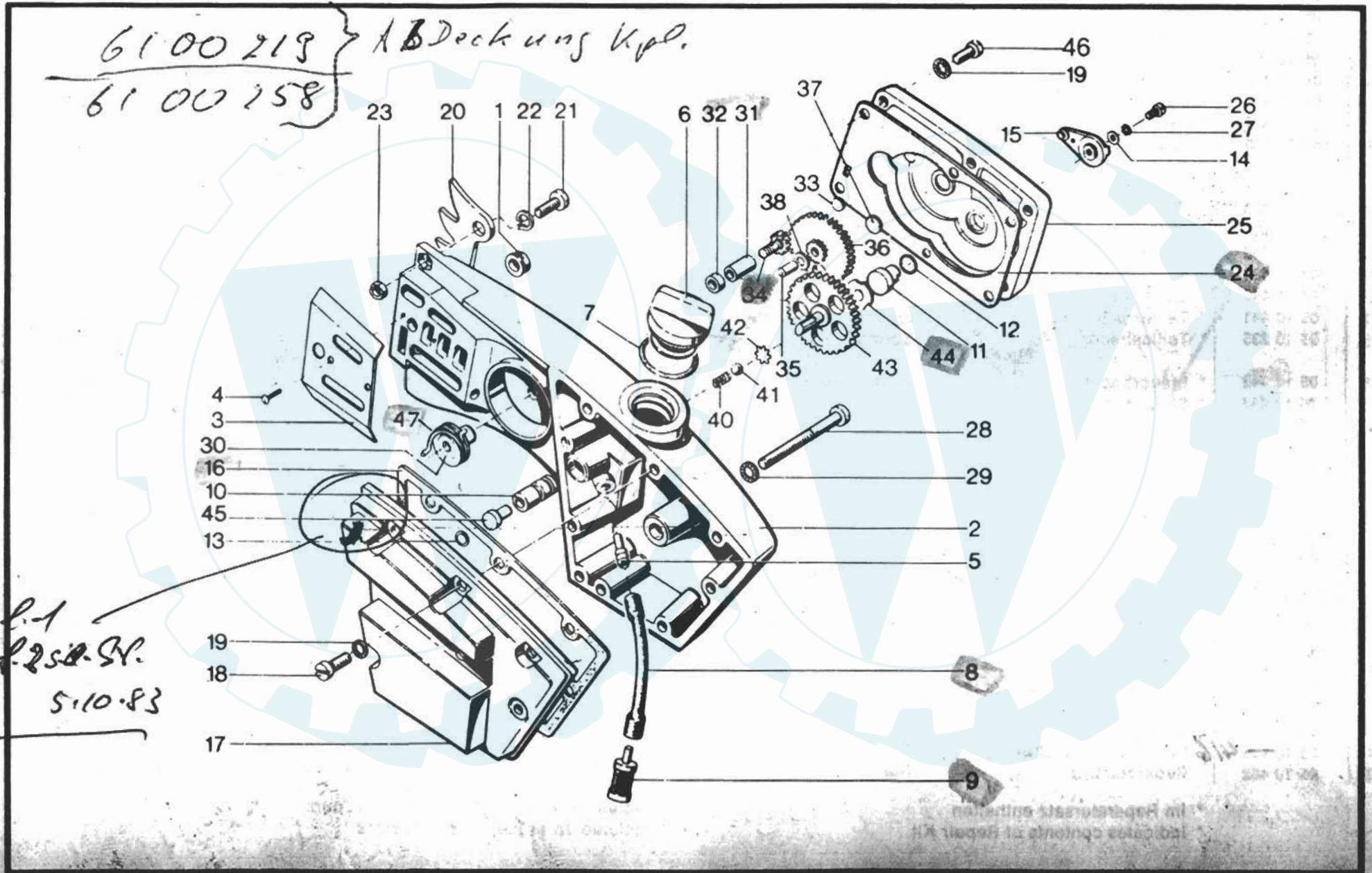
\* im Reparatursatz enthalten  
\* indicates contents of Repair Kit

\* inclus dans la pochette premier secours  
\* incluido en el juego de repuestos

510832 Membr.-Set

Schwertabdeckung/Ölpumpe  
Chain Guard/Oil Pump

[www.ersatzteil-service.de](http://www.ersatzteil-service.de)  
Carter Guide/Pompe à huile  
Cubierta de la espada/Bomba de aceite



Best.-Nr.  
Order Nr.  
No. de Cde.  
Ref.-Nr.

00 21 161	Sechskant-Mutter M 8	Nut	Ecrou	Tuerca
60 11 405	Schwertabdeckung	Chain Guard	Carter recouvrement	Cubierta de la espada
60 43 596	Kettenschutz (außen)	Chain protection	Protection chaîne	Cubre-cadena
00 42 146	Halbrundkerbnagel 3 x 6	Pin	Goujon	Pasador
00 67 109	Impulsanschluß	Impulse Nipple	Raccord	Conexion de inseción
00 36 139	Öltankverschluß	Lid	Bouchon de réservoir huile	Tapón del depósito de aceite
00 62 139	R-Ring 22 x 3	Rubber Ring 22 x 3	Joint-bague 22 x 3	Anillo R 22 x 3
60 63 219	Ölschlauch	Oil Line	Durite	Tubo de aceite
67 00 120	Ölsieb	Oil Strainer	Tamis	Tamiz de aceite
60 31 604	Buchse	Bushing	Coussinet	Casquillo
60 31 717	Verstellkörper	Adjusting Part	Corps de réglage	Cuerpo dosificador
00 62 110	O-Ring 7 x 1,5	Rubber Ring 7 x 1,5	Bague 7 x 1,5	Anillo O, 7 x 1,5
00 62 104	O-Ring 8 x 2	Rubber Ring 8 x 2	Bague 8 x 2	Anillo O, 8 x 2
00 30 139	Scheibe 3,2	Washer 3,2	3,2	Disco
60 74 610	Dosierhebel	Adjusting Lever	e réglage	Palanca dosificadora
60 61 310	Öltankdichtung	Seal	recouvrement	Junta
60 13 186	Öltankdeckel	Cover	Vis T. C.	Cubierta del depósito de aceite
00 10 188	Zylinderschraube AM 4 x 16	F. H. Screw	Arrêtage	Tornillo cilíndrico
00 34 152	Schnorrnsicherung 4	Circlip	Griffe de butée	Arandela estriada
60 42 319	Anschlagkralle	Bucking Spikes	Vis T. C. M 5 x 12	Garra de tope
00 10 166	Zylinderschraube M 5 x 12	F. H. Screw	Rondelle élastique	Tornillo cilíndrico 5 x 12
00 34 151	Federring 5	Spring Ring	Ecrou 6 P. M 5	Arandela Grower 5
00 20 101	Sechskantmutter M 5	Hex. Nut	Joint de pompe	Tuerca hexagonal M 5
60 61 323	Pumpendichtung	Pump Gasket	Couvercle de pompe	Junta de la bomba
60 13 189	Pumpendeckel	Pump Cover	Vis T.C. M 3 x 8	Tapa de la bomba
00 10 156	Zylinderschraube M 3 x 8	F.H. Screw	Rondelle	Tornillo cilíndrico M 3 x 8
00 34 153	Zahnscheibe A 3,2	Washer	Vis T.C. M 5 x 50	Disco dentado A 3,2
00 10 187	Zylinderschraube M 5 x 50	F.H. Screw	Arrêtage	Tornillo cilíndrico
00 34 100	Schnorrnsicherung 5	Circlip	Entraîneur pour pignon	Arandela estriada
64 00 150	ZB Mitnehmer für Kettenrad (enth. pos. 47)	Activator for Sprocket (item 47 incl.)	(comprend pos. 47)	Disco de arrastre para rueda de la cadena (pos. 47 incl.)
60 31 607	Buchse	Bushing	Coussinet	Casquillo
00 61 231	Dichtring 6 x 10 x 2 INA	Seal	Rondelle d'étanchéité	Junta
00 31 287	Anlaufscheibe 6	Washer 6	Rondelle d'entraînement 6	Resorte de sujec. 6
60 38 256	Ritzel 1	Pinion 1	Pignon 1	Pifion 1
00 40 139	Zylinderstift 6 h 8 x 18	Pin	Goujon cylindrique	Pasador cilíndrico

Bild-Nr.	Best.-Nr.	Order Nr.	No. de Cde.	Ref.-Nr.
Pos. Nr.				
Pos. No.				

36  
37  
38  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47

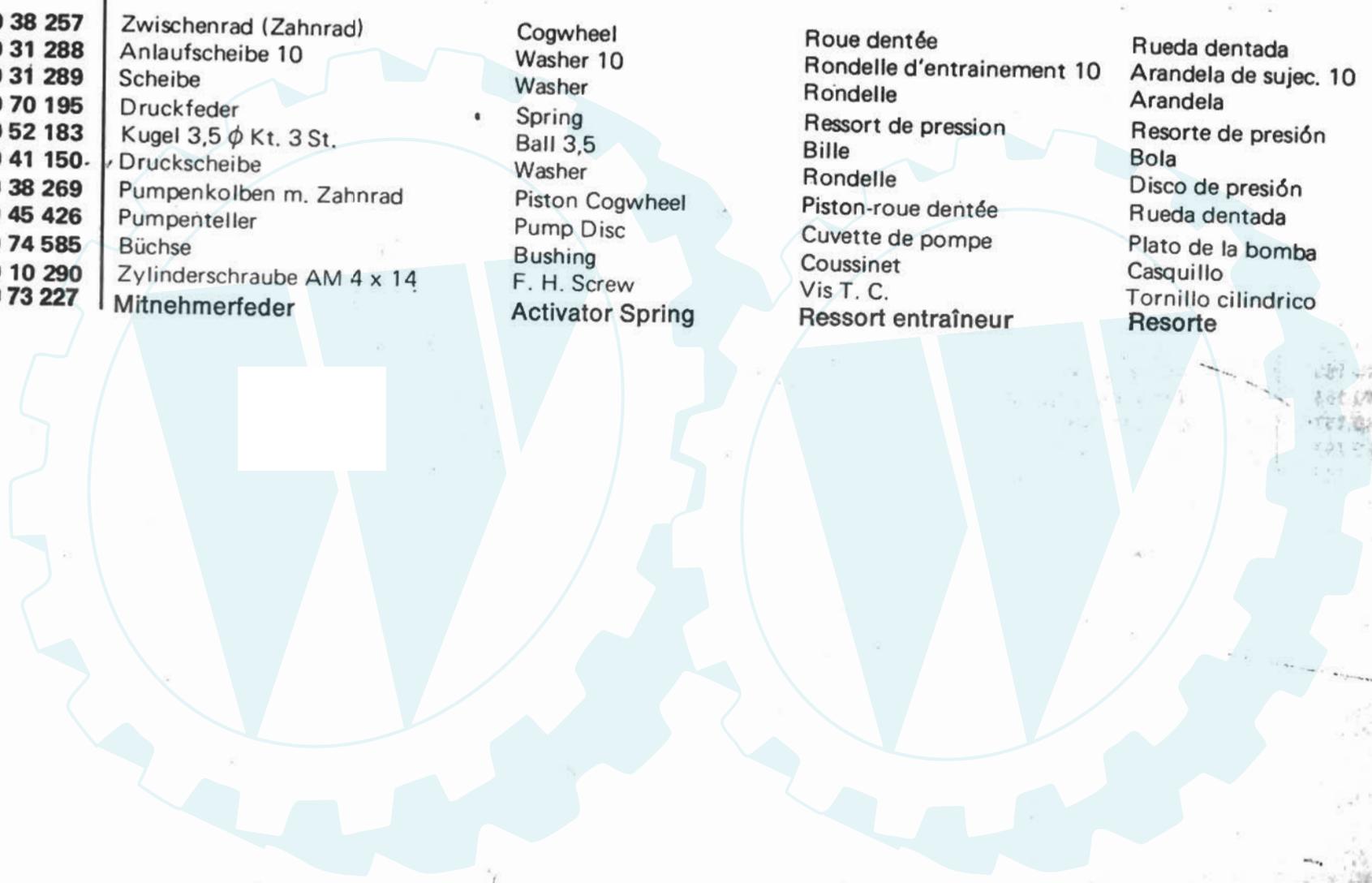
**60 38 257**  
**00 31 288**  
**00 31 289**  
**00 70 195**  
**00 52 183**  
**60 41 150**  
**60 38 269**  
**60 45 426**  
**60 74 585**  
**00 10 290**  
**00 73 227**

Zwischenrad (Zahnrad)  
Anlaufscheibe 10  
Scheibe  
Druckfeder  
Kugel 3,5  $\phi$  Kt. 3 St.  
Druckscheibe  
Pumpenkolben m. Zahnrad  
Pumpenteller  
Büchse  
Zylinderschraube AM 4 x 14  
Mitnehmerfeder

Cogwheel  
Washer 10  
Washer  
Spring  
Ball 3,5  
Washer  
Piston Cogwheel  
Pump Disc  
Bushing  
F. H. Screw  
Activator Spring

Roue dentée  
Rondelle d'entraînement 10  
Rondelle  
Ressort de pression  
Bille  
Rondelle  
Piston-roue dentée  
Cuvette de pompe  
Cousinet  
Vis T. C.  
Ressort entraîneur

Rueda dentada  
Arandela de sujec. 10  
Arandela  
Resorte de presión  
Bola  
Disco de presión  
Rueda dentada  
Plato de la bomba  
Casquillo  
Tornillo cilindrico  
Resorte



Best.-Nr.  
Ref. Nr.  
No. de Cde.

Ersatz

**Sägeeinrichtung (ohne Abb.)  
Bar & Chain (not shown)**

**Guide et chaîne (non reproduits)  
Espada y cadena (no figuran en el dibujo)**

69 00 171	Schwert 35 cm	Bar 35 cm (14")	Guide 35 cm	Espada 35 cm
69 00 192	Kette .325" 57 Antr.-Glieder	Chain .325"	Chaîne .325"	Cadena .325"
05 40 171	Antriebsglied	Drive Link	Maillon guide	Eslabón de inducido
05 40 195	Sicherheitstreibglied	Safety Drive Link	Maillon guide de sécurité	Eslabón de inducido de seguridad
05 40 203	Linksschneider	Left Cutter	Couteau gauche	Cortador izquierda
05 40 204	Rechtsschneider	Right Cutter	Couteau droit	Cortador derecha
05 40 205	Verbindungsglied	Tie Strap	Attache	Eslabón de conexión
05 40 206	Verbindungsglied mit Niet	Tie Strap with rivet	Attache avec rivet	Eslabón de conexión
05 40 207	Niet	Rivet	Rivet	Remache
69 00 177	Kette 1/4" 73 Antr.-Glieder	Chain 1/4"	Chaîne 1/4"	Cadena 1/4"
05 40 164	Verbindungsglied mit Niet	Tie Strap with rivet	Attache avec rivet	Eslabón de conexión
05 40 165	Antriebsglied	Drive Link	Maillon guide	Eslabón de inducido
05 40 166	Verbindungsglied	Tie Strap	Attache	Eslabón de conexión
05 40 167	Linksschneider	Left Cutter	Couteau gauche	Cortador izquierda
05 40 168	Rechtsschneider	Right Cutter	Couteau droit	Cortador derecha
05 40 169	Niet	Rivet	Rivet	Remache
20 48 270	Funkenschutz	Spark protection	Protection d'étincelles	Protector de chispas

**Numerisches Teileverzeichnis**  
**Numerical parts list**  
**Tableau numérique des pièces**  
**Tabla numérica de piezas**

[www.ersatzteil-service.d](http://www.ersatzteil-service.d)

Best.-Nr. Order Nr. Ref.-Nr. No. de Cde.	Seite Pag.										
00 10 100	3	00 20 101	3, 7, 13, 21	00 34 127	7	00 66 290	7	05 10 435	19	05 10 597	17
00 10 106	3	00 20 106	3, 7, 13	00 34 147	7, 15	00 66 292	9	05 10 436	19	05 10 603	17
00 10 108	5, 15	00 20 131	13	00 34 151	7, 21	00 67 105	3	05 10 437	19	05 10 605	17
00 10 110	15	00 20 145	3	00 34 152	13, 21	00 67 109	21	05 10 438	19	05 10 607	17
00 10 143	9	00 20 173	5	00 34 153	21	00 67 114	7	05 10 439	19	05 10 610	17
00 10 146	13	00 21 130	3	00 36 129	7	00 70 126	15	05 10 440	19	05 10 611	17
00 10 156	21	00 21 161	21	00 36 139	21	00 70 147	15	05 10 441	19	05 10 612	17
00 10 158	7	00 21 171	5	00 40 139	21	00 70 195	23	05 10 442	19	05 10 613	17
00 10 166	9, 21	00 28 110	9	00 41 102	5	00 71 153	15	05 10 443	19	05 10 614	17
00 10 175	11	00 28 111	9	00 42 146	7, 21	00 71 166	11	05 10 447	19	05 10 615	17
00 10 182	3, 7	00 28 113	3	00 44 188	7, 13	00 72 116	7	05 10 448	19	05 40 164	24
00 10 183	3	00 30 100	7, 9	00 50 102	3	00 73 117	11	05 10 449	19	05 40 165	24
00 10 187	21	00 30 102	7, 13	00 52 182	11	00 73 158	11	05 10 450	19	05 40 166	24
00 10 188	7, 15, 21	00 30 108	7	00 52 183	23	00 73 227	23	05 10 451	19	05 40 167	24
00 10 204	3	00 30 109	7	00 52 206	5	00 73 279	7	05 10 452	19	05 40 168	24
00 10 235	7	00 30 111	7	00 54 189	5	00 73 287	13	05 10 552	17	05 40 169	24
00 10 270	13	00 30 115	15	00 55 104	11	00 75 100	5	05 10 560	17	05 40 171	24
00 10 290	23	00 30 126	13	00 55 117	13	00 84 137	5	05 10 561	17	05 40 195	24
00 10 291	7	00 30 139	21	00 55 144	5	00 84 448	3	05 10 564	17	05 40 203	24
00 10 293	11	00 31 282	13	00 61 230	11	00 84 449	5	05 10 566	17	05 40 204	24
00 11 200	13	00 31 286	11	00 61 231	21	05 10 235	19	05 10 567	17	05 40 205	24
00 11 202	7	00 31 287	21	00 62 104	21	05 10 237	19	05 10 580	17	05 40 206	24
00 11 215	7	00 31 288	23	00 62 110	21	05 10 243	19	05 10 583	17	05 40 207	24
00 12 141	7	00 31 289	23	00 62 122	13	05 10 350	19	05 10 584	17	20 12 354	11
00 12 163	7	00 31 299	11	00 62 139	21	05 10 351	19	05 10 585	17	20 12 445	13
00 12 164	13	00 33 166	5	00 62 143	7	05 10 354	19	05 10 586	17	20 31 238	5
00 12 285	5	00 33 167	15	00 63 120	5	05 10 386	19	05 10 589	17	20 32 367	13
00 13 185	13	00 33 175	7	00 63 147	11	05 10 387	19	05 10 590	17	20 36 220	13
00 13 186	3	00 34 100	3, 7, 13, 21	00 64 139	5	05 10 388	19	05 10 592	17	20 36 222	15
00 15 192	5, 13	00 34 103	11	00 64 216	15	05 10 391	19	05 10 593	17	20 42 102	11
00 15 194	5	00 34 117	3	00 64 292*	3	05 10 432	19	05 10 594	17	20 42 318	13
00 15 217	3	00 34 120	3	00 64 300	7	05 10 433	19	05 10 595	17	20 48 145	3
00 18 186	9	00 34 126	5, 15	00 66 283*	5	05 10 434	19	05 10 596	17	20 48 250	3

- \* Diese Teile sind gegenüber der Ersatzteilliste Nr. 9 610 715 neu hinzugekommen.
- \* These parts are in addition to spare parts list no. 9 610 715.
- \* Cettes pièces sont ajoutées en comparaison de la liste no. 9 610 715.
- \* Estas nuevas piezas son adicionales a la lista de piezas de recambio no. 9 610 715.

Seite Pag.	Best.-Nr. Order Nr. Ref.-Nr. No. de Cde.	Seite Pag.								
24	2600154	3	6045426	23						
3	2600155	11	6061310	21						
5	2600166	11	6061323	21						
5	2700221	7	6063179	7, 13						
13	3016226	11	6063209	7						
3	3500228	11	6063219	21						
3	3500235	11	6073209	13						
15	3500250	11	6073210	13						
7	3500276	11	6073211	5						
11	3500287	11	6073258	9						
11	4036143*	5	6074381	15						
15	6011403	5	6074559	15						
13	6011405	21	6074585	23						
5	6011429	7	6074610	21						
3	6013186	21	6100208	3						
13	6013189	21	6300144	5						
11	6031477	15	6400150	21						
5	6031604	21	6700119	7						
5	6031607	21	6700120	21						
3	6031712	7	6800118	5						
3	6031717	21	6800160	7						
3	6032427	7	6900171	24						
15, 19	6035656	7	6900177	24						
5	6038256	21	6900192	24						
5	6038257	23								
5	6038269	23								
3	6041150	23								
15, 17	6042319	21								
5	6043594	7								
5	6043595	7								
13	6043596	21								
13	6043604	7								
3	6043845	9								

teile sind gegenüber der Ersatzteilliste Nr. 9 610 715 neu hinzugekommen.  
 parts are in addition to spare parts list no. 9 610 715.  
 pièces sont ajoutées en comparaison de la liste no. 9 610 715.  
 nuevas piezas son adicionales a la lista de piezas de recambio no. 9 610 715.